



Quận King

## Thông Báo về Riêng Tư

---

### **Lời Nói Đầu**

Quận King, với tư cách là một thực thể chánh phủ, thực hiện công việc công cộng và hồ sơ của quận liên quan đến công việc của Quận King thường được dành cho công chúng xem xét. Tuy nhiên, Quận King cam kết, đến mức giới hạn của luật pháp, bảo vệ và giữ an toàn thông tin cá nhân nằm trong hồ sơ của Quận King. Cam kết giữ riêng tư này phải được quân bình với quyền xem xét của dân chúng chiếu theo Chương 42.17 RCW (Washington Public Disclosure Act) (Đạo Luật Tiết Lộ cho Công Chúng Washington) và đúng với KCC 2.14.030 và mọi quy chế hay quy luật liên bang, tiểu bang và địa phương hiện hành.

Thông báo về Riêng Tư này không áp dụng cho hồ sơ nhân viên, đơn xin việc làm, hồ sơ tòa, điều tra của nhân viên công lực, điều tra theo quy luật, hồ sơ giám định và tài liệu ghi chú được cất giữ trong các phân ban Hồ Sơ, Bầu Cử, và Dịch Vụ Cấp Môn Bài.

### **Thông Tin Riêng Tư**

Quận King thu thập thông tin cá nhân khi thông tin thích đáng và cần thiết để thi hành công việc của quận. Chúng tôi chỉ lấy thông tin này qua phương tiện pháp lý. Khi Quận King thu thập thông tin cá nhân quý vị, chúng tôi:

- Cho quý vị biết tại sao chúng tôi thu thập thông tin cá nhân này.
- Giới hạn số thông tin cá nhân của quý vị do chúng tôi thu cho mục đích cần thiết, được nói rõ.
- Tiến từng bước hợp lý để sử dụng thông tin cá nhân của quý vị cho mục đích nói rõ.
- Tiến từng bước để bảo đảm là thông tin cá nhân của quý vị được chính xác, đầy đủ và hiện hành.
- Chỉ cung cấp thông tin cá nhân của quý vị cho các nhân viên của Quận King và nhà thầu tư nhân hoặc tổ chức công cộng nào được phép trên căn bản cần biết.
- Không bán thông tin cá nhân quý vị hoặc tiết lộ cho người khác biết nếu không có giấy phép của quý vị ngoại trừ do pháp luật đòi hỏi, cần thiết để hoàn tất thương vụ của quý vị với quận, hoặc trong trường hợp khẩn cấp bị đe dọa thương tích trầm trọng hay mất mạng sống.
- Chỉ giữ lại thông tin cá nhân trong thời gian còn cần thiết để làm công việc của quận và chỉ theo giới hạn luật pháp đòi hỏi.
- Giữ thông tin cá nhân một cách an toàn để ngăn ngừa tiết lộ.
- Áp dụng biện pháp tổ chức, kỹ thuật, và vật chất để bảo vệ an toàn thông tin cá nhân.

## **Quân King Thông Báo về Riêng Tư**

### **Thông Tin về Riêng Tư Đặc Biệt Trên Mạng Lưới**

Chúng tôi cũng thu thập thông tin trên mạng lưới của chúng tôi, cả vô danh và cá nhân.

- Thông tin vô danh không thể được kết nối với một người đặc biệt nào, như lần bấm đường nối, thăm viếng hoặc các lần mở trình duyệt mà chúng tôi theo dõi qua Người Cung Cấp Dịch Vụ Mạng Lưới. Chúng tôi sử dụng thông tin này để cải tiến kinh nghiệm tổng quát của người sử dụng mạng lưới của chúng tôi.
- Bản lưu trữ (cookies) là một thí dụ khác về thông tin vô danh do chúng tôi sử dụng. Bản lưu trữ trên mạng lưới là những hồ sơ nhỏ được máy chủ phục vụ mạng lưới đặt lên máy điện toán của người sử dụng. Thỉnh thoảng chúng tôi sử dụng bản lưu trữ để thay đổi thông tin theo nhu cầu đặc biệt của người sử dụng trên trình duyệt. Máy chủ mạng lưới của chúng tôi không thể xác định mọi dữ kiện nào về quý vị cũng như không thể làm gì với bản lưu trữ này.
- Thông tin cá nhân thu thập được trên một số trang mạng lưới của Quân King là dữ kiện về quý vị do quý vị cung cấp cho chúng tôi. Cung cấp thông tin cho chúng tôi trên mạng lưới là hoàn toàn tự nguyện. Thông tin này được sử dụng để phục vụ quý vị tốt hơn. Nếu không muốn cung cấp thông tin cho Quân King trên mạng lưới, quý vị có thể cung cấp thông tin này cho chúng tôi bằng cách khác, như đến văn phòng quận trong giờ làm việc thường lệ hoặc, đối với một số sở của quận, điền mẫu doanh thương của quý vị bằng thư tín hay qua điện thoại.
- Khi Quận King thu thập thông tin cá nhân của trẻ nít bằng cách sử dụng mạng lưới, quận tuân theo Đạo Luật Liên Bang Bảo Vệ Riêng Tư Trên Mạng Lưới của Trẻ (Federal Children's Online Privacy Protection Act)  
<http://www.ftc.gov/ogc/coppa1.htm>.

Mạng lưới của Quận King có liên kết với các mạng lưới khác, gồm có cơ quan khác của chánh phủ, tổ chức vô vụ lợi và cơ sở kinh doanh tư nhân. Khi kết nối với một trong các mạng lưới ngoại vi này, quý vị không còn ở trong mạng lưới của Quận King và thông báo về riêng tư không còn áp dụng nữa. Quý vị phải theo thông báo về riêng tư của mạng lưới đó.

### **Duyệt Lại và Sửa Đổi Thông Tin Cá Nhân của Quý Vị**

Sau khi có văn bản yêu cầu gửi đến cơ quan đặc biệt của Quận King, quý vị có thể duyệt lại thông tin cá nhân của quý vị do cơ quan lưu trữ và xin cơ quan sửa đổi các sơ xuất.

Sau khi có văn bản yêu cầu gửi đến cơ quan đặc biệt của Quận King, quý vị có thể nhận được một bản văn nhận diện tổng quát trường hợp biết được theo đó thông tin cá nhân trong hồ sơ công cộng của cơ quan có thể được tiết lộ.

Muốn tìm hiểu thêm, quý vị có thể liên lạc với Quận King tại địa chỉ mạng lưới hoặc số điện thoại ghi dưới đây.

### **Thông Tin Liên Lạc và Ngôn Ngữ Thay Thế**

### **Quận King Thông Báo về Riêng Tư**

Muốn tìm hiểu về riêng tư hoặc dùng ngôn ngữ thay thế, xin liên lạc với mạng lưới Quận King PrivacyContact@METROKC.gov hoặc để lời nhắn điện thoại tại số 206-205-6899.

(Ngôn ngữ sử dụng: Trung Hoa, Nga, Việt Nam, Cao Miên, Đại Hàn, Lào và Tây Ban Nha)

### **Các Thông Báo Khác về Riêng Tư của Quận King**

Một vài tổ chức của Quận King có thể có Thông Báo về Riêng Tư hạn chế hơn thông tin của Thông Báo về Riêng Tư này. Trong trường hợp này, Thông Báo về Riêng Tư đặc biệt của tổ chức có ưu tiên hơn Thông Báo về Thông Tin Riêng Tư này. Muốn tìm hiểu về riêng tư đặc biệt này của tổ chức Quận King, xin liên lạc thẳng với tổ chức đó.

Có Sẵn Mẫu Thay Thế

206-205-6899 TTY Chuyển tiếp: 711